

ПОВЕРЛИВО

Вкз. № 9

СПОГОДБА

Дата: 19.05.1974 г.

На основание на чл. 34 ал. 1 и 3 от ЗЗКН  
и Пр. Раш. № 22, т. 26 на МС от 19.05.1974 г.

Жана Кадъикова - гл. специалист в ПК

Между Правителството на Народна република България и Правителството на Сирийската Арабска република за доставка на специално имущество за министерство на Отбраната на Сирийската Арабска република.

Правителството на Народна република България и Правителството на Сирийската Арабска република, с цел да се развият и затвърдят за в бъдеще приятелските и икономически отношения между двете страни и специално в областта на доставките на стоки, услуги и техническа помощ, се споразумяха за следното :

Ч Л Е Н    I

Правителството на НРБ ще осигури доставката през 1971 - 1975 година на Правителството на САР на имущество чиято номенклатура, количество и срокове на доставка са посочени в Приложение 1 на тази спогодба.

Доставките на посоченото имущество ще бъдат извършени FOB.

Ч Л Е Н    II

За заплащането на имуществото предмет на Член № 1, Правителството на НРБ отпуща на Правителството на САР кредит възлизащ на сумата от 20,000,000 ( двадесет милиона ) щатски долара, ( разчетна валута ) по 2,5 процента проста годишна лихва.

Ч Л Е Н    III

Правителството на НРБ дава на Правителството на

САР следните улеснения в плащането :

а - Стойността от 10 процента от общата сума ФОБ на договора ще бъде уредена извън кредита срещу представянето на експедиционни документи по неотменяемия акредитив за тази сума, който трябва да бъде открит от Централната Сирийска Банка пред Българска външнотърговска банка в полза на Продавача и отнесени към специалната сметка за плащания в брой.

б - Останалата сума, или 90 процента от общата сума ФОБ от договора ще бъде уредена с равни плащания годишни в продължение на 8 години. Първите плащания ще се извършват една година от датата на всяка доставка на имуществото.

в - Дължимите лихви ще бъдат изчислени като се сметне датата на всяка доставка и се приключи на 31 Декември на всяка година и ще бъдат изплатени едновременно с главния дълг.

Датата на коносаментите ще се счита като дата на доставката на имуществото.

#### Ч Л Е Н    I V

Всички плащания за извършване на Българската страна произлизащи от :

- използване на Кредита.
- Лихви.
- Плащания в брой ( извън кредита ),

ще стават чрез доставката на сирийски стоки отбелязани за сведение в приложение № 2, приложено към тази спогодба, съгласно Дългосрочната търговска спогодба и Дългосрочната спогодба за плащания, подписана между НРБ и САР на 12 Септември 1969 и 21 април 1968 година.

Централната Сирийска банка и Българската външнотърговска банка ще отворят специални сметки и ще установят по взаимно споразумение техническата процедура за плащанията и воденето на тези сметки.

Българската външнотърговска банка и Централната сирийска банка подписаха на датата на настоящата спогодба едно споразумение по банковите форми и откриването на специалните сметки относно тази спогодба.

За запазването на тайната, фактурите и другите документи, които ще бъдат представени за плащане на Българска външнотърговска банка ще носят забележката (стоки по договор № ....., позиция №....), без наименованието на стоката

#### Ч Л Е Н V

В случай на изменение на златния паритет на щатския долар, който е по настоящем 0,888.671 грама чисто злато, Българската външнотърговска банка и Централната сирийска банка ще пристъпят към изменение на салдата фигуриращи в специалните сметки в същия ден на изменението на златния паритет на щатския долар и в същото съотношение като това изменение, по такъв начин, че да се доведат тези салда до златната стойност, която те са имали преди изменението, неизползуваната част на кредита и сумите на неизползуваните договори ще бъдат напласени по същия начин.

#### Ч Л Е Н VI

Стоките отбелязани в Приложение № I на тази Спогодба, така както и количествата и сроковете на доставка са за сведение.

Двете страни ще сключат според тяхното желание точни договори, чието плащане ще бъде съобразено с това което е отбелязано в Член 3 на тази спогодба и чиито други условия ще бъдат уточнени с тези договори, включително и стоките, количествата, сроковете на доставка, така както и всички въпроси отнасящи се до транспорта и застраховка.

Двете страни ще се постараят да сключат договорите в продължение на първото полугодие на всяка предшествуваща година с изключение на 1970 година.

Ч Л Е Н - VII

Българската страна по искане на Сирийската страна трябва да осигури транспорта на закупеното имущество до Сирийското пристанище. Заплащанията на навлото и осигуровката ще бъдат за сметка на Сирийската страна и вън от кредита.

Ч Л Е Н - VIII

Двете правителства са споразумяха да учредят една смесена комисия съставена от представители на двете страни, която ще инспектира изпълнението на настоящата спогодба и ще урежда всички спорни въпроси изникнали по време на нейното изпълнение по приятелски начин.

Комисията ще се събира по искане на една от двете страни последователно в Дамаск и в София.

Ч Л Е Н - IX

Двете страни се споразумяха да вземат необходимите мерки зависещи от тях за да осигурят запазването на секретността на съдържанието на настоящата Спогодба и отнасящите се към нея документи.

Ч Л Е Н - X

По отношение на това, което не е предвидено с настоящата Спогодба ще бъдат прилагани разпореденията на Търговската дългосрочна спогодба, сключена на 12 септември 1969 година и Дългосрочната спогодба за плащания, подписана на 21 април 1968 година между двете Правителства.

Ч Л Е Н - XI

Настоящата спогодба ще бъде поставена на удобрение

съобразно законодателството в сила във всяка от двете договорящи страни, последвано от размяна на ноти в това отношение.

Спогодбата влиза в сила от датата на размяната на тези ноти.

Настоящата спогодба е изготвена в Дамаск на 28 юни 1970 година в два оригинални екземпляра на арабски език.

Приложения № 1 и 2 съставят неразделна част на тази спогодба.

Настоящата Спогодба е одобрена с 390-то разпореждане на Комитета за стопанска координация от 14 август 1970 г.

ГЛ. СЕКРЕТАР НА  
МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ: /п/ Н. Манолов  
Вярно, НАЧАЛНИК НА ОТДЕЛ  
ОБЩА КАНЦЕЛАРИЯ: /Ст. Цонев/

Отпечатано в 9 екз.  
екз. 1-7 - адресати  
екз. 8-9 - към оригинала